



#### Kurznachrichten

##### Teilspernung der Kühlweinstraße bis 29. Juni

Aufgrund von Kanalsanierungsarbeiten muss die Kühlweinstraße in Höhe des Friedhofs auf einer Länge von rund 150 Metern teilweise gesperrt werden. Die Arbeiten sollen bis 29. Juni unter Ampelregelung durchgeführt werden. Da mit Behinderungen zu rechnen ist, werden die Verkehrsteilnehmer gebeten, dies bei ihren Planungen zu berücksichtigen

##### Teilspernung der Hofstattstraße

Die Hofstattstraße ist bis voraussichtlich 21. Juli im Bereich der Anwesen 196 bis 202 für den KFZ-Verkehr voll gesperrt. In dem betroffenen Bereich werden dringende Kanalreparaturmaßnahmen durchgeführt. Eine entsprechende Umleitung über die Röntgenstraße ist ausgeschildert.

##### Bekanntmachung

Der **WasserZweckverband Warndt** erhöht zum **01.07.2018** die monatlichen Grundgebühren.

Die Gebührensatzung, Artikel 1, 2. Abschnitt, Punkt 2.1.1 wird wie folgt festgesetzt: Die Grundgebühren betragen monatlich bei einer Anschlussweite

bis zu ¾ " = Qn 2,5  
12,14 Euro

bis zu 1 ¼ " = Qn 6,0  
18,02 Euro

bis zu 1 ½ " = Qn 10,0  
23,92 Euro

bis zu 2 " = Qn 15,0  
30,97 Euro

bis zu 100 mm = Qn 60  
73,60 Euro

bis zu 150 mm = Qn 150  
109,29 Euro

bis zu 200 mm = Qn 250  
144,86 Euro

Die **Verbrauchsgebühr** von 1,35 Euro/cbm bleibt weiterhin konstant.

Völklingen, den 20.06.2018  
Verbandsvorsteher  
gez. Dreistadt

#### IMPRESSUM

**Völklinger**  
Stadtnachrichten

**Herausgeber:**  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt

**Redaktion, Gestaltung und Satz:**  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

## Ich, Du - passt! - Werbekampagne startet

Postkarten, Bierdeckel, Plakate und Bildschirme der Lottoannahmestellen werben für die Kulturveranstaltungen in Völklingen

„Ich, Du – Passt!“ – so lautet eine der Postkarten-Botschaften, mit der die Stadt Völklingen für ihre Kulturveranstaltungen dieses Sommers wirbt. Mit Plakaten, Postkarten und Bierdeckeln weist die UNESCO-Weltkulturerbestadt im gesamten Saarland und mit Schwerpunkt im direkten Umfeld Völklingens auf ihr Programm hin.

Beworben werden mit der Werbekampagne unter anderem die Völklinger City-Open-Airs, die Kinderreihe „Klamauk unterm Schirm“, das Electro-Event „Magnetic“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte, das Auto-Kino sowie die „Flippermania“ im September. Auch auf die Mondscheinmarkt-Veranstaltung Anfang November wird bereits hingewiesen. „Ich freue mich auf unser diesjähriges Sommerkulturprogramm und bin sicher, dass wieder Tausende unserer Bürgerinnen und Bürger von dem Angebot Gebrauch machen werden“, sagt Oberbürgermeisterin Christiane Blatt. „Wir haben auch in diesem Jahr ein Programm für alle Generationen zusammengestellt. Und mit der „Flippermania“ im September sprechen wir in diesem Jahr auch die Fans des Flipperspiels an.“ Es ist die inzwischen elfte Werbekampagne dieser Art, die in der Stadt

Völklingen durchgeführt wird. Die Werbekampagne wird organisiert in Zusammenarbeit mit der Firma IN-SZENE, die in der Großregion Saar-Lor-Lux Werbepunkte in der Gastronomie sowie in Fitness-, Freizeit- und Kultureinrichtungen betreut. „Für die diesjährige Kampagne der Stadt Völklingen wurden gemeinsam die gewünschten Standorte aus unserem Bestand ausgesucht“, erklärt Robert Schwerberger von der Firma IN-SZENE.

Bei der diesjährigen Kampagne wird mit In-Door-Plakaten in der Größe A3 bis A1 geworben. Hinzu kommen 30.000 Postkarten mit drei unterschiedlichen Motiven. Zudem werden 10.000 Bierdeckel mit den wichtigsten Daten des Völklinger Kultursommers in über einhundert gastronomischen Betrieben eingesetzt. Ebenfalls werden die Termine über weitere 140 Bildschirme in den Lotto-Annahmestellen, die der Vertragspartner der Stadt Völklingen betreut, vermarktet. Die Werbekampagne der Stadt Völklingen wird verantwortet vom Referat für Presse und Öffentlichkeitsarbeit der Stadt Völklingen. Alle Entwürfe stammen von der Grafikerin Karin Scherer.



Oberbürgermeisterin Christiane Blatt (li) und Designerin Karin Scherer

Foto: Ith

## Kinder und Klamauk unterm Schirm

Die Völklinger Kinderkulturreihe in den Sommerferien begeistert auch dieses Jahr wieder mit tollem Programm



**König Wackelturm / M. Kessler**

Bereits seit über einem Jahrzehnt gehört die Kinderkulturreihe „Klamauk unterm Schirm“ zum festen Bestandteil des Kinderferienprogramms der Stadt Völklingen. Das städtische Veranstaltungsmanagement organisiert dabei ein abwechslungsreiches Programm. Die Vorstellungen finden während den Sommerferien regelmäßig mittwochs um 15 Uhr auf dem Adolph-Kolping-Platz hinter dem Alten Rathaus statt. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt nannte die Kulturreihe „einen wichtigen Anlaufpunkt für Kinder und ihre Eltern“.

Den Auftakt macht am 27. Juni das Puppentheater Gabi Kussani. Den darauf folgenden Termin am 4. Juli übernimmt der Clown Casi mit seinem Kindermitmach-Konzert. Am 11. Juli sorgt Manfred Kessler mit „König Wackelturm“ für beste Unterhaltung, während am 18. Juli Marion Ritz-Valentin mit „We are one“ ihr aktuelles Programm präsentiert. Beim letzten Termin im

Juli verzaubert der Magier Markus Lenzen sein Publikum. Und zum Schluss der Sommerferien unterhält der Völklinger Stammgast Eddie Zauberfinger mit seinem Liedertheater den Adolph-Kolping-Platz.

Das vollständige Programm zu „Klamauk unterm Schirm“ ist auch zu finden im Internet unter: [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de), [www.facebook.de/Klamaukuntermschirm](https://www.facebook.de/Klamaukuntermschirm) oder bei der Tourist-Information Völklingen unter Telefon 06898/13-2800.

#### 27. Juni 2018 Gabi Kussanis Puppentheater Kasper und die Schatzinsel

Ein Märchen wie aus „1000 und eine Nacht“. Der Kasper vom Puppentheater Gabi Kussani nimmt seine kleinen und großen Freunde mit auf eine turbulente Reise in den Orient. Doch kaum im Palast des Sultans gelandet, geht das spannende Abenteuer erst richtig los. Denn eine Bande von Seeräubern



**Kasper und die Schatzinsel**

haben es auf den Goldschatz der Prinzessin abgesehen. Ob der Kasper da helfen kann?

#### 4. Juli 2018 Moni & Casi Eisenbarth Kinder-Mitmach-Konzert

Zu einem bewegungsreichen Kinder-Mitmach-Konzert laden die bei-

den Merziger Kinderliedermacher Moni und Casi Eisenbarth ein. Mit ansteckenden Melodien und vielfältigen Bewegungsanregungen werden die Kinder in Schwung gebracht. Immer wieder schlüpfen sie in andere Rollen und greifen selbst aktiv ins Bühnengeschehen ein. Langeweile hat keine Chance. Spaß ist garantiert, wenn Moni und Casi mit den Kindern singen „Kommt, wir machen Musik!“

#### 11. Juli 2018 Manfred Kessler König Wackelturm

Manfred Kessler (Theater Chapeau) wirbelt in diesem „One-Man-Musical“ in vielen verschiedenen Rollen und Kostümen über die Bühne. In der historischen Geschichte geht es um das Zusammenleben vieler Sprachen und Kulturen. Erzählt wird von einem König, der mit seinem Wolkenturm in den Himmel will. Doch die wahnwitzigen Pläne sind zum Scheitern verurteilt, als eines Morgens keiner mehr die Sprache des Anderen versteht. Daraus ergeben sich eine Menge verrückter, aber auch nachdenklicher Situationen, die Manfred Kessler mit Hilfe seines Publikums souverän meistert. Und zum grandiosen Happy End blasen die Fanfaren ...und alle Zuschauer sind eingeladen zum Tanz...rund um den Turm von Babylon.

#### 18. Juli 2018 Marion Ritz-Valentin Ene Mene Mix:

„We are one“ - wir spielen mit dem Müll und nicht mit dem Leben - Piraten und Kinder gemeinsam für saubere Meere

Die saarländische Kinderband „Ene Mene Mix“ lädt ein, sich für ein sauberes Meer zu engagieren.



**Ene Mene Mix**

Sie hat eine multimediale Ausstellung mit 12 Roll Ups von Müll-Kunstabildern zusammengestellt und stellen den Müll damit ins Zentrum der Aufmerksamkeit statt ihn zu verstecken. Mit der Ausstellung werden Kinder animiert, bei ihrem nächsten Urlaub am Meer auch den Müll zu sammeln, künstlerisch zu arrangieren, zu fotografieren und in den sozialen Netzwerken hoch zu laden - unter #weareone. Bei der Ausstellungseröffnung in Völklingen spielt die Kinderband „Ene Mene Mix“ ihr Mitmachmusical „Käpt'n Robby und die Kartoffelsalat-Piraten“ über eine engagierte Suche der Piraten nach Meeresverschmutzern.

#### 25. Juli 2018 Markus Lenzen Zaubershow

Ist es nun Wirklichkeit oder Illusion, was sich da auf der Bühne abspielt, fragt sich das kleine und große Publikum. Markus Lenzen hat die Fähigkeit, Menschen in seinen Bann zu ziehen; und jeder der

Zuschauer - ob klein oder groß - ist fasziniert. Ein Zauberprogramm für die ganze Familie!

#### 1. August 2018 - Eddie Zauberfinger Mitmach-Kindermusical

In diesem Kindermusical-Klassiker geht es um den kleinen Eddi, der besonders merkt, wenn Erwachsene etwas Verkehrtes tun. Mit seinem Zauberdaumen kann er unliebsame Hindernisse witzig aus dem Weg räumen. So auch einen Bürgermeister, der keinen Spielplatz baut und auch noch anderes tut, was sich nicht gehört. Gemeinsam werden Eddi und seine Freunde in weiteren Erlebnisliedern zu Zirkusakteuren, Jetpiloten, Astronauten und Rock'n Roll-Tänzern. Schnell erkennt man die aktuellen Umweltbezüge in den eingängigen Ohrwürmern, die Dennis Ebert live zur Gitarre vorträgt. Am Ende greifen sogar noch die anwesenden Eltern ins Geschehen ein und beenden gemeinsam mit ihren Kindern das bewegungs- und hintergründige Mitmachmusical. **Hinweis:** Die Stadt Völklingen weist darauf hin, dass die Veranstaltungen bei Regen ersatzlos ausfallen.



**Zaubershow / Markus Lenzen**

# V Ö L K L I N G E R S T A D T N A C H R I C H T E N

## Neues aus dem Rathaus

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

### Veranstaltungen Völklingen

#### CITY OPEN-AIR 2018

**Do., 12. Juli, 19.30 Uhr**  
**As It Happens**  
Pfarrgarten St. Eligius Kirche  
Völklingen Innenstadt

**Do., 19. Juli, 19.30 Uhr**  
**VIP Allstars**  
Pfarrgarten St. Eligius Kirche  
Völklingen Innenstadt

**Do., 26. Juli, 19.30 Uhr**  
**Stefan Sünder Band**  
Pfarrgarten St. Eligius Kirche  
Völklingen Innenstadt

#### GESUNDHEIT

**Fr., 13. Juli, 15.30 Uhr**  
**As It Happens**  
Haus der Vereine  
Ludweiler

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und der Tourist-Information (Neuer Bahnhof, Rathausstr. 55)  
Infos und Tickets auch unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de)

#### KINDERKULTUR

**Mi., 27. Juni, 15.00 Uhr**  
**Klamauk unterm Schirm**  
**Gabi Kussani**  
Kasper und die Schatzinsel  
Adolph-Kolping-Platz,  
Innenstadt

**Mi., 4. Juli, 15.00 Uhr**  
**Klamauk unterm Schirm**  
**Casi Eisenbarth**  
"Kinder Mitmach-Konzert"  
Adolph-Kolping-Platz,  
Innenstadt

**Mi., 11. Juli, 15.00 Uhr**  
**Klamauk unterm Schirm**  
**Manfred Kessler**  
König Wackelturm  
Adolph-Kolping-Platz,  
Innenstadt

#### FESTE

**Fr., 29. Juni**  
**Weinfest/ Lolea Fest**  
Jacovin Ludweiler, Am Sandberg

### TIPP



**Do., 12. Juli, 19.30 Uhr**  
**As It Happens**  
Pfarrgarten St. Eligius Kirche  
Völklingen Innenstadt

Das Programm der Band besteht aus Rocksongs, die vorwiegend aus den Genres Classicrock, Rock'n'Roll und Hardrock entstammen. Das Repertoire reicht dabei von Deep Purple, The Police, Queen und ACDC bis hin zu Status Quo, Green Day und den Beatles.

### VHS Völklingen

**Fr., 29. Juni, 10.00 Uhr**  
**Sommerworkshop**  
Zeichnen, Skizzieren, Aquarell  
mit Horst Reinsdorf  
Simschelweiher

**Fr., 17. August, 18.30 Uhr**  
**Informationsveranstaltung**  
**Sportbootführerschein**  
**Fr., 17. August 19.30 Uhr**  
**Informationsveranstaltung**  
**Wiedereinsteigerseminar**

**„Leinen los und volle Kraft voraus“**

Die Volkshochschule Völklingen bietet zum wiederholten Male interessante Kurse für Freizeitkapitäne in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon an. Neueinsteiger können zwischen dem Sportbootführerschein „See“ (...fürs Meer) und „Binnen“ wählen, bei letzterem in den Varianten

Motorboot und/oder Segeln. Die Lehrgänge setzen sich jeweils aus einem Theorie- und einem Praxisteil zusammen. Die neuen Seminare beginnen mit einem kostenfreien und unverbindlichen Informationsabend in den Räumen der VHS Völklingen, Lernzentrum Luisenthal (ehemalige Grundschule, Neue Straße 14): **Freitag, 17. August, 18.30 Uhr.** Für Wassersportler mit Bootsführerschein, die sich etwas aus der Übung fühlen, wird zudem ein spezielles Wiedereinsteiger-Seminar angeboten, dessen Schwerpunkte individuell auf den jeweiligen Teilnehmer zugeschnitten sind (Praxistraining, Schleusenfahrt, Seemannsknoten). Die Info-Veranstaltung für diese Zielgruppe findet am gleichen Tag/Ort statt, jedoch erst um **19.30 Uhr.** Infos unter Telefon: 06898 13-2597 und unter [www.bootsfahrschule-poseidon.de](http://www.bootsfahrschule-poseidon.de)

### TIPP

**Do., 30. August - So., 2. September**  
**Autokino in Völklingen**  
Großer Platz am Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
**Donnerstag, 30. August**  
20.15 Uhr:  
Three Billboards outside Ebbing, Missouri  
**Freitag, 31. August**  
20.15 Uhr: Oceans 8  
23.00 Uhr: The Strangers 2  
**Samstag, 1. September**  
20.15 Uhr: Hotel Transsilvanien 3  
23.00 Uhr: Deadpool 2  
**Sonntag, 2. September**  
20.15 Uhr: Mamma Mia: Here we go again!

Einlass ist ab 19.00 Uhr für die erste Vorstellung und ab 22.30 Uhr für die Spätvorstellung.

Der Eintritt beträgt 8 Euro, für Kinder unter 12 Jahren gilt der ermäßigte Preis von 5 Euro. Der ermäßigte Preis ist nicht für die Spätvorstellungen gültig.

Karten sind an allen Vorverkaufsstellen von [ticket regional](http://ticket-regional.de) ([www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)) erhältlich.

Veranstalter ist die Firma EVENTED GmbH.

Weitere Informationen unter 06831/893763-0 oder [info@evented.de](mailto:info@evented.de).  
V.i.S.d.P.: Michael Woll, EVENTED GmbH, Gustav-Stresemann-Straße 3, 66806 Ensndorf,  
Tel: 06831/893763-0, E-Mail: [michael.woll@evented.de](mailto:michael.woll@evented.de)



### Völklingen lebt gesund

**Mi., 27. Juni, 15.00 - 17.00 Uhr**  
**Wanderung** ab Kreuzberghaus  
Treff: Kreuzberghaus, Verantwortlich: Saarländischer Wanderverein  
Völklingen, Bernd Reichert,  
Tel.: 06898 / 8668  
**So., 1. Juli, 10.00 Uhr**  
**Sommerfest**  
**am Kreuzberghaus**  
Verantwortlich: Saarländischer Wanderverein  
OV Völklingen, Bernd Reichert,  
Tel.: 06898 / 8668

**So., 1. Juli, 10.00 - 12.00 Uhr**  
**Boule-Spiel**  
Tennisclub Ludweiler  
Zum Warndstadion  
Verantwortlich:  
Tennisclub Ludweiler  
Tel.: 06898 / 439540

**Di., 3. Juli, 16.45 - 17.45 Uhr**  
**Leichtathletiktraining für Kinder und Jugendliche**  
Realschule, Heinestraße 70  
Verantwortlich:  
LC Völklingen, Jörg Noack  
Tel.: 06898 / 16628  
**Di., 3. Juli, 18.30 - 20.00 Uhr**  
**Entspannung und Coaching mit Hilfe der Hypnose**  
KB-Naturheilpraxis  
Beethovenstraße 16  
Verantwortlich:  
Josef Bohnenberger  
Elizabeta Korte  
Tel.: 06898 / 5004144

**Mi., 4. Juli, 15.00 - 17.00 Uhr**  
**Wanderung ab Kreuzberghaus**  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarländischer Wanderverein  
OV Völklingen, Bernd Reichert,  
Tel.: 06898 / 8668

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung  
des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz

#### Vorhaben von Metabolic Explorer (METEX): Betrieb einer Produktionseinheit für die Herstellung von 1,3-Propanol und Buttersäure

Die französische Gesellschaft Metabolic Explorer (METEX) beabsichtigt die Errichtung und den Betrieb einer Produktionseinheit für die Herstellung von 1,3-Propanol und Buttersäure auf der Chemieplattform Carling / Saint-Avoid. Buttersäure wird vor allem als Zusatzstoff in Futtermitteln als Alternative zu Antibiotika eingesetzt. 1,3-Propanol findet Verwendung bei der Herstellung von Kosmetika und Textilien. Die Kapazität dieser Anlage wird 5000 Tonnen 1,3-Propanol und 1086 Tonnen Buttersäure pro Jahr betragen.

#### Genehmigungsantrag nach französischem Recht

Zum Betrieb der Produktionsanlage hat METEX einen entsprechenden Genehmigungsantrag bei den französischen Behörden gestellt. Das Vorhaben bedarf nach französischem Recht einer Genehmigung in einem Verfahren mit Öffentlichkeitsbeteiligung. Die Antragsunterlagen enthalten auch eine Umweltverträglichkeitsuntersuchung.

Zu dem Vorhaben kann auch die deutsche Öffentlichkeit während der Auslegung der Antragsunterlagen Stellung nehmen.

#### Einsicht in Antragsunterlagen

Die Antragsunterlagen liegen in französischer Sprache für den Zeitraum der öffentlichen Anhörung von Donnerstag, 28. Juni 2018, bis einschließlich Freitag, 27. Juli 2018, auch im Rathaus von Saint-Avoid aus und können zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden. Die Antragsunterlagen stehen zusätzlich in französischer Sprache auf der Internetseite der Präfektur unter folgender Adresse bereit: [www.moselle.gouv.fr/Publicite-legale-installations-classes-classes-classes-classes-Arrondissement-Forbach-Boulay-Moselle](http://www.moselle.gouv.fr/Publicite-legale-installations-classes-classes-classes-classes-Arrondissement-Forbach-Boulay-Moselle).

Die Antragsunterlagen, insbesondere eine Auswirkungsstudie, eine Gefahrenstudie und die nicht technische Zusammenfassung sowie die Stellungnahme der französischen Verwaltungsbehörde für Umwelt zu den Auswirkungen des Vorhabens, liegen in der Zeit von Donnerstag, 28. Juni 2018, bis einschließlich Freitag, 27. Juli 2018, bei folgender Stelle zur Einsichtnahme aus.

Stadt Völklingen, Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Rathausplatz, Technische Dienste/Fachdienst 46 Stadtplanung- und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.12a montags bis freitags von 08.30 bis 12.00 Uhr, montags, dienstags und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr und mittwochs von 13.30 bis 18.00 Uhr

Die nicht technische Zusammenfassung, die Stellungnahme der französischen Verwaltungsbehörde für Umwelt und die Antragsbeschreibung sowie die Erläuterung des Verfahrens und der Erläss des Präfekten über die Durchführung einer öffentlichen Anhörung („Enquête Publique“) liegen zusätzlich in deutscher Sprache vor. Sie werden für den genannten Zeitraum zusammen mit den Unterlagen in Völklingen ausgelegt und auch auf der Internetseite des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz unter <http://www.saarland.de/237549.htm> veröffentlicht.

#### Stellungnahmen zum Vorhaben

Stellungnahmen können dem Anführungsleiter, Herrn Julien Jacob, für den Zeitraum der öffentlichen Anhörung von Donnerstag, 28. Juni 2018, bis einschließlich Freitag, 27. Juli 2018, schriftlich zugestellt werden: Entweder als Schreiben mit der Angabe „z. Hd. Herrn Julien Jacob, Anführungsleiter“ an das Rathaus von Saint-Avoid, 36 Boulevard de Lorraine, 57500 Saint-Avoid, Frankreich oder per E-Mail an die Adresse [pref-consultations-forbach-boulaymoselle@moselle.gouv.fr](mailto:pref-consultations-forbach-boulaymoselle@moselle.gouv.fr).

Stellungnahmen zu dem Vorhaben können zudem für den Zeitraum der öffentlichen Anhörung von Donnerstag, 28. Juni 2018, bis einschließlich Freitag, 27. Juli 2018, ebenfalls im Saint-Avoid während der Öffnungszeiten in dem zu diesem Zweck eröffneten Anführungsregister verzeichnet werden.

Der Anführungsleiter Herr Julien Jacob ist darüber hinaus zu folgenden Dienstzeiten persönlich im Rathaus Saint-Avoid verfügbar:

Mittwoch, 04. Juli 2018, 09:00 bis 11:00 Uhr,  
Mittwoch, 11. Juli 2018, 14:00 bis 16:00 Uhr,  
Donnerstag, 19. Juli 2018, 10:00 bis 12:00 Uhr,  
Freitag, 27. Juli 2018, 14:00 bis 16:00 Uhr.

**Die Stellungnahmen können auch in deutscher Sprache eingebracht werden.**

#### Der Bericht des Anführungsleiters

Bericht des Anführungsleiters zu der öffentlichen Anhörung wird nach Veröffentlichung auch im Internet auf der Seite der Präfektur Moselle bereitgestellt.

Saarbrücken, 19.06.2018  
Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz  
Im Auftrag  
Dr. Björn Finkler

## Starke Männer

### „Germany's Strongest Disabled Man“ am 1. Juli in Völklingen

Der Verein „CrossFit Saar“ aus Völklingen präsentiert in Völklingen ein sportliches Highlight: „Germany's Strongest Disabled Man“ ist. Hierdurch wird der Wettkampf als Qualifikationswettkampf für den Worldcup zugelassen sein. Zusätzlich wird einer der aktuell erfolgreichsten Sportler der deutschen Strongman-Szene, Dennis Kohlruss, gemeinsam mit CrossFit Saar einen „Newcomer Cup“ ausrichten. Zudem gibt es noch mehrere Weltrekordversuche in unterschiedlichen Disziplinen, mehrere Sportevents zum Mitmachen und Gewinnen für alle BesucherInnen, leckere Speisen und Getränke sowie beste Unterhaltung und einen Überraschungsgast. Alle wichtigen Infos finden Interessierte auf der offiziellen Ger-

Chiefkampfrichter für das Event

Der Verein „CrossFit Saar“ aus Völklingen präsentiert in Völklingen ein sportliches Highlight: „Germany's Strongest Disabled Man“ ist. Hierdurch wird der Wettkampf als Qualifikationswettkampf für den Worldcup zugelassen sein. Zusätzlich wird einer der aktuell erfolgreichsten Sportler der deutschen Strongman-Szene, Dennis Kohlruss, gemeinsam mit CrossFit Saar einen „Newcomer Cup“ ausrichten.

Chiefkampfrichter für das Event



Foto: Smiling Cat

## Sonne, Wandern und viel Spaß

### Kinder der KiTa Kunterbunt wanderten mit dem Saar-Wald-Verein

Viel Sonne, Wanderlust und neugierige Rehe und Hirsche erwarteten die Familien und Kinder der Kindertagesstätte Kunterbunt bei der Wanderung mit dem Saar-Wald-Verein. Ein Bus der Stadtwerke Völklingen brachte die Teilnehmer vom Neuen Rathaus, wo die KiTa untergebracht ist, zum Wildpark Völklingen – dem Ausgangspunkt der Wanderung. Gleich zu Beginn trafen die Besucherguppe auf viele Rehe und Hirsche im Gehege, was vor allem bei den Kindern große Freude und Neugier auslöste. Nach einer kurzen Rast begann der Anstieg durch den Wald zum

Kreuzberghaus. Am Ziel angekommen stärkten sich alle bei kühlen Getränken, Obst und Kuchen. Die Spielgeräte und die Anlage rund ums Kreuzberghaus wurde von den Kindern ausgiebig genutzt und erkundet, sodass die Zeit schnell verging. Am späten Nachmittag

ging es mit dem Stadtwerke-Bus wieder zurück zur Kita. Die Leiterin der Kita Kunterbunt Brigitte Maria Eller bedankte sich abschließend bei den Mitgliedern des Saar-Wald-Vereins – vor allem den Eheleuten Reichert – für den erlebnisreichen Nachmittag.

